

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Notizen und Chronik  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793791>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOTIZEN UND CHRONIK



† Willy Brand

In Zürich, wo er sich geschäftlich aufhielt, um unter anderem auch an einer Sitzung der Redaktionskommission unserer Zeitschrift teilzunehmen, ist Herr Willy Brand, Direktor der Leinenweberei Langenthal A.-G. in Langenthal, unerwartet verstorben.

Durch Studien in der Schweiz und im Ausland, die er mit der Diplomierung als Textilingenieur abschloss, erwarb sich Herr Brand das theoretische und praktische Rüstzeug für die Ausübung seines Berufes. Das vom Vater des Verstorbenen gegründete Unternehmen hat sich unter seiner Leitung glänzend entfaltet; dank einem ausgeprägten künstlerischen Empfinden trug er massgebend zu dem Ruf bei, den seine Firma sich insbesondere durch Originalgewebe von vollkommener Qualität und unbestreitbarer Eleganz erwarb.

Sein Interesse galt auch den Fragen der Produktion und fand seinen Niederschlag in der Einführung beträchtlicher Neuerungen. Neben seinen beruflichen Fähigkeiten besass der Verstorbene auch grosse menschliche Qualitäten. Sein konziliantes Wesen und seine grosse Leutseligkeit liessen ihn zum respektierten, beliebten Chef, zum gerne gehörten Ratgeber werden, der im persönlichen Gespräch stets anregend und bereichernd war.

Unsere Zeitschrift hat in ihm einen aufrichtigen Freund verloren, dessen Liebenswürdigkeit und Sachkenntnis unvergessen bleiben werden.

Die Handelshochschule St. Gallen ernannte kürzlich den Präsidenten des Kaufmännischen Directoriums St. Gallen, Herrn Friedrich Hug, ehrenhalber zum Doktor der Wirtschaftswissenschaften. Seine grossen Leistungen im Dienste der ostschweizerischen Wirtschaft und seine unermüdliche Förderung der wissenschaftlichen Forschung an der Handelshochschule und ihren Instituten haben damit verdiente Anerkennung gefunden.

1880 in seiner Heimatstadt St. Gallen geboren, ist Friedrich Hug seit über 50 Jahren in der Unternehmung tätig, an deren Spitze er heute steht. Seine Kenntnisse und Erfahrungen kamen aber nicht nur der Textil-

industrie zugute, sondern auch zahlreichen Wirtschafts-institutionen, deren Organen er angehört. Auch die Revue « Textiles Suisses », die ihn zu ihren treuesten Förderern zählt, kann stets auf seinen wertvollen Rat zählen.

Wir schliessen uns daher den zahlreichen Freunden an, die Herrn Dr. Hug anlässlich der ihm zuteil gewordenen Ehrung ihre Glückwünsche entboten haben, und geben zugleich dem Wunsche Ausdruck, dass es ihm noch lange vergönnt sein möge, für das Ansehen der St. Galler Stickerei in der Welt zu wirken, nicht zuletzt auch durch unsere Zeitschrift.

Diesen Sommer feierte in St. Gallen Herr Ernst Widmer seinen siebenzigsten Geburtstag. Auch wir möchten ihm an dieser Stelle herzlich gratulieren und ihm noch ein langes und glückliches Wirken wünschen.

Herr Widmer kann auf eine lange Tätigkeit in der Textilbranche zurückblicken. Er war Teilhaber eines bedeutenden St. Galler Hauses und steht zur Zeit an der Spitze der Firma Honegger in der gleichen Stadt. Er ist aber auch Präsident einer Zürcher Privatbank und Verwaltungsrat verschiedener Unternehmungen und Gesellschaften öffentlichen Interesses, namentlich der Gesellschaft zur Förderung des Institutes für Aussenwirtschaft an der Handelshochschule St. Gallen.

Als unermüdlicher Weltenbummler hat Herr Widmer alle Kontinente durchreist und dabei nicht nur Geschäftsverbindungen, sondern auch viele menschliche Beziehungen angeknüpft. Als ausgezeichnete Kenner Lateinamerikas wurde er an der Handelshochschule St. Gallen mit einer Vorlesung über diesen Kontinent betraut.

Zum Schlusse möchten wir noch hervorheben, dass Herr Widmer auch für die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, die er namentlich im Ausland vertreten hat, tätig war, und dass er im Verwaltungsausschuss unserer Revue mitarbeitet.



Ernst Widmer

### *Die Tüllfabrikation in der Schweiz*

Die Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG. in Münchwilen, die einzige schweizerische Tüllfabrik, feierte diesen Sommer den vierzigsten Jahrestag ihres Bestehens. Initiant der Unternehmung war ein Auslandsschweizer aus Mailand, Emanuel Cavigelli, der sich in Italien mit der Tüllfabrikation vertraut gemacht hatte. Die am 1. Juli 1913 aufgenommene Produktion musste zwar ein Jahr später infolge des Kriegausbruches während einigen Wochen unterbrochen werden; seither konnte die Fabrikation von Tüll jedoch kontinuierlich ausgedehnt werden, und die Anzahl der im Betrieb stehenden Maschinen hat sich verdoppelt.

Die Unternehmung produziert vor allem Baumwolltüll zur Versorgung der Stickereifabriken der Ostschweiz und des Vorarlberg. Als die Stickerei ihre Produktion ein-

schränken musste und daher weniger Tüll benötigte, begann man diesen Ausfall durch Exporte zu ersetzen. Ein Jahrzehnt nach ihrer Gründung begann die Tüllfabrik mit der Erzeugung von Kunstseidentüll, der nicht nur in der Konfektion, sondern auch in der Rideaux-Industrie ein begehrter Artikel wurde. Schliesslich wurden verschiedene Sorten von Fantasietüll, dehnbarem Tüll und vor kurzem auch Nylontüll ins Produktionsprogramm aufgenommen. Es gibt nicht mehr viele Länder auf der Welt, in welche die Fabrik in Münchwilen während den vier Jahrzehnten ihres Bestehens nicht exportiert hätte und alle Anzeichen sprechen dafür, dass sie dank einem Produktionsprogramm, das neuen wechselnden Bedürfnissen Rechnung trägt, ihre Stellung auch in Zukunft erhalten und erweitern wird.

TEXTILES SUISSES.



# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	177
Eisenhut & Co., Gals	168
Eugster & Huber, St-Gall	168
Christian Fischbacher Co., St-Gall	20
Filtex S. A., St-Gall	26
Forster Willi & Cie, St-Gall	3, 33, 36, 37, 38, 41, 58, 59, 67, 68
H. Frei & Cie, Diepoldsau	27
Hausamann & Cie, Winterthur	26
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26
Hufenus & Cie, St-Gall	56, 59, 61, 169
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	22
Theodor Locher, St-Gall	16
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	173
A. Naef & Cie, Flawil	34, 39, 60
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	175
Rau S. A., St-Gall	17
Reichenbach & Cie, St-Gall	19
Jacob Rohner S. A., Rebstein	11, 66
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	26
Sailer & Schoensleben, St-Gall	166
Max Sandherr, Berneck	172
Jakob Schläpfer, St-Gall	169
Waler Schrank & Co., St-Gall	34, 41, 57, 154, 165
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	169
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	27, 173
Union S. A., St-Gall	16, 35, 41, 60, 61
Wetter & Cie, Herisau	165

### CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Baehler Bern A.-G., Bern	162
-----------------------------	-----

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schoenenwerd	73
--------------------------------------	----

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	24, 26
Baerlocher & Co., Rheineck	27
Ed. Engeli & Co., Coire	176
Kneubühler & Cie, Zofingue	171
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl	22, 163
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck	26
Sanco S. A., Zurich	177
Yvel S. A., Zurich	156

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	76
S. A. W. Achtnich & Co., Winterthur	116 b
Aebi & Co. S. A., Herisau	120
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	100, 101
R. Anderes S. A., St-Gall	93, 111, 126
Paul Annen Fils, René Waegeli succ., Genève	118
Beblo S. A., Bâle	99
S. Berlowitz & Co. S. A., Zurich	124, 139
Bischoff Textil S. A., St-Gall	102, 135
Maison Samuel Blum, Zurich	98, 129
Brüllmann & Co., Zurich	88, 131
R. Cafader & Co., Zurich	81, 128
Canzani & Co., Zurich	95, 124
Devaud, Kunstle & Cie S. A., Genève	112
E. & H. Dreyfuss S. A., St-Gall	92
El-El S. A., Zurich	79
Humbert Entress S. A., Aadorf	116 d
Felwa S. A., Herisau	100, 101, 116 c
Maison Gack, Zurich	80, 83, 85, 140
H. u. A. Heim S. A., Zurich	86, 87
His & Co. S. A., Murgenthal	103, 116 c, 138
Jaro S. A., Zurich	89, 127
Kaltenmark & Co., Zurich	88, 126
Knechtli & Co. S. A., ci-dev. Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	113
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	110
Lahco S. A., Baden	116 a
Jakob Laib & Co., Amriswil	114, 132
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	121, 134
La Maille, Lausanne	114, 128
Nabholz S. A., Schönenwerd	117
D. Neuburger & Cie, St-Gall	137
Lucien Nordmann, Berne	91
Otto S. A., Zurich	95, 97, 130
Boris Oumansky & Co., Genève	106, 107, 122, 123

Alfred Preisig & Cie, St-Gall	109, 116 c, 136
Respolco S. A., Zurich	103, 140
Otto Rohrer S. A., Romanshorn	134
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	109, 140
Schellenberg, Sax & Co., Trübbach	138
Käte Schenkel-Eckert, Horn	90, 93, 136
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	90, 108, 133
Arthur Schibli S. A., Genève	94, 96, 125
Victor Tanner S. A., St-Gall	104, 105
Vollmoeller, Wirkwarenfabrik, Uster	111, 132
E. Weber & Co., Zurich	82, 131
Weko/Jakob Weil Co., Diessenhofen	84
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	116
Tricotage Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg	119

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Charles Malignon, Genève	27
--------------------------	----

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Feldmühle S. A., Dépt Cellux, Rorschach	181
Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil	178

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	24
F. Blumer & Cie, Schwanden	14, 153
C. L. Burgauer & Cie, Zurich	152
Hans Fierz, Zurich	177
Filtex S. A., St-Gall	27
Christian Fischbacher Co., St-Gall	151
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26
Siber & Wehrli S. A., Zurich	6
Stoffel & Cie, St-Gall	68, 69
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	176

### FILES ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	171
Max Billeter & Cie, Küsnacht-Zurich	27
Salzmänn & Cie, St-Gall	27
Spinnerei an der Lorze, Baar	1
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	27
Textil-Export S. A., St-Gall	178
Emil Wild & Co., St-Gall	178
Zwick & Cie, Wallisellen	175

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	27, 167
Zwicky & Cie, Wallisellen	175

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Ganzoni & Cie S. A., Winterthur	27
---------------------------------	----

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue	176
Gattiker & Steinmann, Richterswil	13
Hefti & Co. S. A., Hätzingen	179
Tuchfabrik Lotzwil A.-G., Lotzwil	182
Schild S. A., Berne/Liestal	7
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Derendingen	155, 182

### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	12, 147
--	---------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	177
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	150
Filtex S. A., St-Gall	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall	20, 151
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26
Marvir, Zurich	180
Jakob Rohner S. A., Rebstein	11
Sailer & Schoensleben, St-Gall	166
Walter Schrank & Co., St-Gall	165
Stoffel & Cie, St-Gall	68, 69
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	169
Union S. A., St-Gall	16

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	178
--------------------------------	-----

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Sager & Cie, Durrenaesch	170
--------------------------	-----



Seller & Cie S. A., Bâle .....	167	A.-G. A. & R. Moos, Weisslingen .....	II, 155
Senn & Cie S. A., Bâle .....	171	Edwin Naef S. A., Zurich .....	173
<b>TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE</b>		J. G. Nef & Cie, Herisau .....	17, 40, 64, 158
Stoffel & Cie, St-Gall .....	68, 69	Palma & Cie, S. A., Zurich .....	170
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	175	Reichenbach & Cie, St-Gall .....	19, 159
<b>TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON</b>		E. Roelli & Cie S. A., St-Gall .....	26
Albrecht Morgen S. A., St-Gall .....	174	Max Sandherr, Berneck .....	172
Abegg Frères, Horgen .....	26	Paul Schafheitel & Co., Zurich .....	177
L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich 28, 43, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 71	24, 26	Schneidinger Frères, Zurich .....	152, 163
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	27	Karl Schoch & Co., Zurich .....	27, 154
Jakob Baenziger S. A., St-Gall .....	177	Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall .....	172
Baerlocher & Co., Rheineck .....	27	Setari S. A., Zurich .....	160
Adolphe Bloch Söhne, Zurich .....	9	Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	6
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich .....	10	Weberei Sirmach, Sirmach .....	27
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	2, 45, 47, 71, 72	Stehli & Cie, Zurich .....	23, 156
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	15, 26	Stoffel & Cie, St-Gall .....	68, 69, 148, 149
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	26	S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	4, 44, 46
Emar S. A., Zurich .....	42, 51	Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall .....	27
Eugster & Huber, St-Gall .....	168	Etabl. A. Uehlinger, Bâle .....	27
Export S. A., St-Gall .....	161	Union S. A., St-Gall .....	16, 55
Hans Fierz, Zurich .....	177	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	167
Filtex S. A., St-Gall .....	27	Wetter & Cie, Herisau .....	165
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	20, 65	<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
A. Gardiol, Genève .....	26	Aspor S. A., Porrentruy .....	27
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich .....	25	Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	26
Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich .....	170	Hochuli & Cie, Safenwil .....	164, 180
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	21	Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	26, 114, 130
Hausamann & Cie, Winterthur .....	26	Johann Müller S. A., Stengelbach .....	163, 164, 181
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	18, 71	A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	26, 166
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	26	Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck .....	26
Max Kirchheimer, Zurich .....	III	J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn .....	163, 180
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich .....	166	A. Ruckstuhl, Wil .....	26
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl .....	22	Ruegger & Cie, Zofingue .....	164, 181
Charles Malignon, Genève .....	27	Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf .....	26, 115
Mavir, Zurich .....	180	Ryff & Cie S. A., Berne .....	180
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	8, 26, 157	Alwin Wild, St. Margrethen .....	27
		<b>TULL — NET — TUL — TÜLL</b>	
		Société suisse de l'industrie tulliëre S. A., Munchwilen .....	5, 70

## Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

Die Abonnemente laufen ab Bestellungsempfang. Keine rückwirkende Belieferung möglich.

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia.	<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Kiosk-Kompani, P. O. B. 125, Oslo.
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.	<b>Österreich.</b>	Morawa & Cie., Wollzeile 11, Wien I.
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, München 2. Richard Beek, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.	<b>Polen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Al. J. Stalina 27, Warschau I.
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Erottajan-katu 1, Helsinki.	<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 3.
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.	<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel, Keizersgracht 753 a, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. Z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Place de la Riponne 3, Lausanne.
		<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
		<b>Ungarn.</b>	Kultura, P. O. B. 1, Budapest 72.

Abonnieren Sie **«TEXTILES SUISSES»**

(«Schweizer Textilien»)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten wünschen!